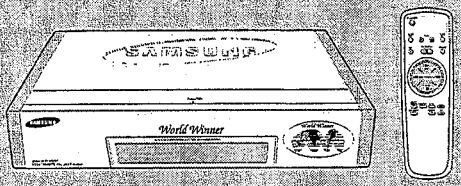
SV-300W

MULTINORM-VIDEOGERÄT
ZUR NORMENUMWANDLUNG
MIT HiFi-STEREOTON

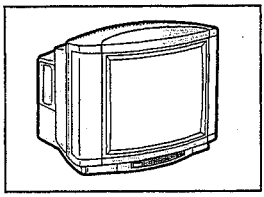


Bedienungsanleitung

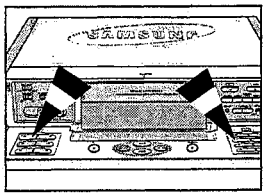
SAMSUNG

VHS
PAL SECAM NTSC

Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (Germany)

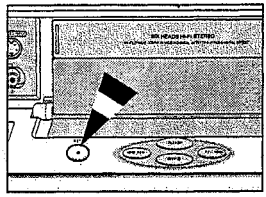


Wählen Sie den Sender aus.

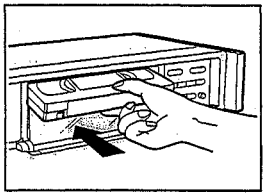


Legen Sie eine Kassette in das Videogerät ein.
Wählen Sie die Norm aus:

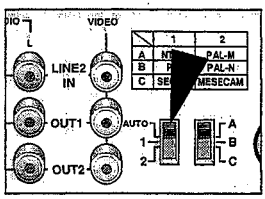
- Eingangsnorm: Drücken Sie den Schalter AUTO/MANUAL des Felds INPUT.
- Ausgangsnorm: Drücken Sie einen der Schalter des Felds OUTPUT.



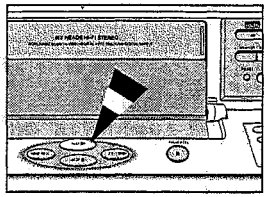
Drücken Sie den Schalter REC (●).



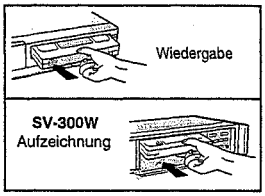
Schalten Sie Ihr Fernsehgerät auf A/V. Legen Sie die Kassette in das Videogerät ein.



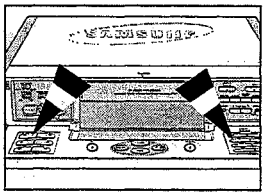
Setzen Sie den Norm-Wahlschalter auf der Rückseite des Geräts auf AUTO.
Wählen Sie die Ausgangsnorm, indem Sie einen der Schalter des Felds OUTPUT drücken.



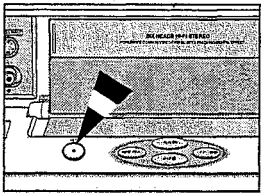
Drücken Sie PLAY (►), um mit der Wiedergabe der Kassette zu beginnen.



Legen Sie die abzuspielende Kassette in den Videorecorder ein. Legen Sie die leere Kassette in das Videogerät ein.



Wählen Sie die Eingangsnorm, indem Sie den Schalter AUTO/MANUAL des Felds INPUT drücken.
Wählen Sie die Ausgangsnorm, indem Sie einen der Schalter des Felds OUTPUT drücken.



Drücken Sie den Wiedergabeschalter des Videorecorders und den Schalter REC (●) des SV-300W, um mit der Aufzeichnung zu beginnen.

Inhalt

- Zu dieser Bedienungsanleitung 4
- Verwendete Symbole und Begriffe 5

VIDEOGERÄT VORBEREITEN UND ANSCHLIESSEN

- Batterien in die Fernbedienung einsetzen 6
- Fernsehgerät anschließen (mit Cinch-Kabel) 7
- Fernsehgerät anschließen (mit Scart/Cinch-Kabel) 8
- S-Video-Kabel anschließen (Option) 9
- Satellitenempfänger anschließen 10
- Überblick über die wichtigsten Anschlüsse 11

VIDEOKASSETTE ABSPIELEN ODER AUFNEHMEN

- Videokassette abspielen 12
- Bildqualität einstellen 14
- Kassette schnell zurück- oder vorspulen 15
- Kassette in Zeitlupe wiedergeben 16
- Kassette beschleunigt wiedergeben 16
- Kassette im Stroboskop-Modus wiedergeben 17
- Sendung aufzeichnen 18
- Sendung mit anderer Norm aufzeichnen 21
- Kassettennorm bei der Wiedergabe umwandeln 22
- Zusätzlichen Videorecorder anschließen 23
- Videokassette kopieren 24
- Kassettennorm beim Kopieren umwandeln 25

EINE BESTIMMTE STELLE AUF EINER KASSETTE SUCHEN

- Bandzählwerk verwenden 26
- Aufnahmesequenz mit Hilfe des Nullzeigers markieren 27

ANDERE FUNKTIONEN

- Camcorder anschließen 28
- Camcorder-Kassetten wiedergeben/kopieren 29
- HiFi-System 31
- HiFi-Anlage anschließen 32
- Neue Tonspur auf einer Kassette aufnehmen 33

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Sicherheitsvorschriften 34
- Magnetköpfe reinigen 35
- Videogerät neu initialisieren 35
- Bevor Sie den Kundendienst verständigen 36
- Technische Daten 37

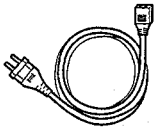
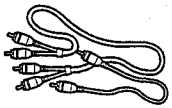
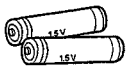
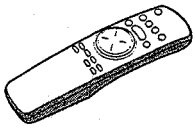
ABBILDUNGEN

- Frontseite 38
- Rückseite 38
- Display 38
- Fernbedienung 39

Zu dieser Bedienungsanleitung

Wir freuen uns, daß sie sich für ein Videogerät des Typs SAMSUNG SV-300W entschieden haben.

Nachstehend eine Liste des mitgelieferten Zubehörs:

NETZKABEL 	CINCH-KABEL 	BATTERIEN 
BEDIENUNGSANLEITUNG	FERNBEDIENUNG 	S-VIDEO-KABEL

Die Bedienungsanleitung enthält zahlreiche wichtige Hinweise zu Installation und Verwendung des Multinorm-Videogeräts. Wenn Sie diese Hinweise aufmerksam lesen, können Sie die Funktionen des Geräts voll nutzen.

Die Bedienungsanleitung ist wie folgt aufgebaut:

- *Auf der Rückseite des Titelblatts finden Sie eine Kurzanleitung, in der drei Funktionen mit Umwandlung der Aufzeichnungsnorm beschrieben werden:*
  - *Umwandlung der Norm beim Aufzeichnen einer Sendung*
  - *Umwandlung der Norm bei der Wiedergabe einer Kassette*
  - *Umwandlung der Norm beim Kopieren einer Kassette*

  Beispiel: Sie möchten eine Kassette wiedergeben, die Ihnen aus dem Ausland zugeschickt und mit einer anderen Norm aufgenommen wurde.

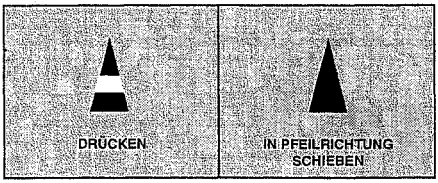
  Die Kurzanleitung dient als Merkhilfe bei der Verwendung der wichtigsten Funktionen.

Verwendete Symbole und Begriffe

- *Die Bedienungsanleitung besteht aus einer Reihe von Beschreibungen, in denen die einzelnen Funktionen des Geräts Schritt für Schritt erläutert werden.*

- *Auf den letzten drei Seiten finden Sie Abbildungen der Front- und Rückseite des Geräts, des Displays und der Fernbedienung. Mit Hilfe der Abbildungen finden Sie problemlos die in der Bedienungsanleitung erwähnten Tasten und Schalter und verstehen die im Display angezeigten Symbole.*

- *Nachstehend die beiden in den Funktionsbeschreibungen verwendeten Symbole:*



- *In dieser Bedienungsanleitung verwendete Begriffe:*
  Der Begriff «Taste» bezieht sich auf die Tastatur der Fernbedienung.
  Der Begriff «Schalter» bezieht sich auf die Bedienelemente des Videogeräts.

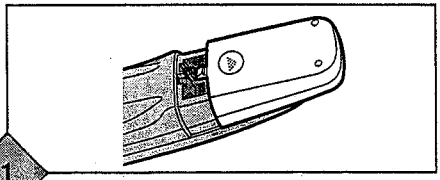
Videogerät vorbereiten und anschließen

Ehe Sie Videokassetten wiedergeben oder aufnehmen können, müssen Sie Ihr Videogerät dafür vorbereiten und anschließen:

- *Setzen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.*
- *Schließen Sie das Gerät an.*

Diese Vorbereitungen sind entscheidend.
Befolgen Sie daher unbedingt
die in dieser Bedienungsanleitung
enthaltenen Angaben.

Batterien in die Fernbedienung einsetzen

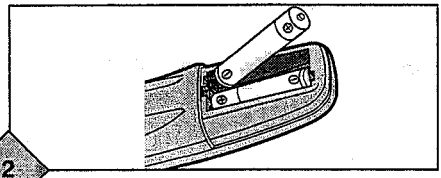


1

Drücken Sie auf die Markierung ◄, um den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung wegzuschieben.

Sie müssen die Batterien der Fernbedienung in folgenden Fällen einsetzen oder auswechseln:

- *beim Kauf des Geräts;*
- *wenn Sie feststellen, daß die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert.*



2

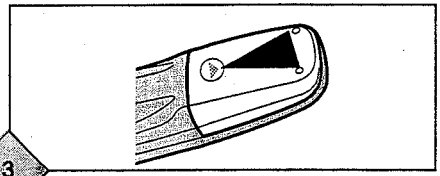
Setzen Sie die beiden Batterien ein. Achten Sie auf richtige Polarität:

- Der Pluspol (+) der Batterie muß sich mit der entsprechenden Markierung (+) der Fernbedienung decken.
- Der Minuspol (-) der Batterie muß sich mit der entsprechenden Markierung (-) der Fernbedienung decken.

WICHTIG

Batterietyp:

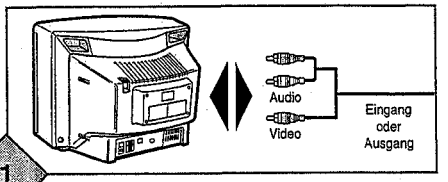
Verwenden Sie zwei Batterien des Typs AA/ R6 (oder gleichwertig).



3

Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung schieben, bis er einrastet.

Fernsehgerät anschließen (mit Cinch-Kabel)

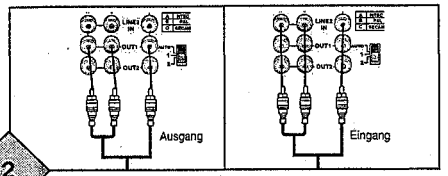


1

Schließen Sie ein Ende des Cinch-Kabels ans Fernsehgerät an.

Sie möchten ...	Schließen Sie das Kabel an den ...
eine Kassette abspielen oder kopieren.	A/V-Eingang des Fernsehgeräts an.
eine Fernsehsendung aufzeichnen.	A/V-Ausgang des Fernsehgeräts an.

Nähere Angaben zu den A/V-Anschlüssen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

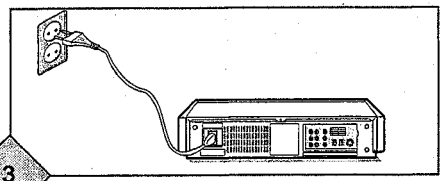


2

Schließen Sie die Stecker des Cinch-Kabels an die Audio- und Videobuchsen auf der Rückseite des Geräts gemäß folgender Tabelle an:

Sie möchten ...	Verbinden Sie folgende Buchse des Fernsehgeräts ...	mit folgender Buchse des SV-300W ...
eine Kassette abspielen oder kopieren.	rechter Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO R
	linker Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO L
	Video-Eingang	OUT 1 VIDEO
eine Fernsehsendung aufzeichnen.	rechter Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO R
	linker Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO L
	Video-Ausgang	LINE 2 IN VIDEO

Bei Anschluß an ein Mono-Fernsehgerät verwenden Sie den linken Audio-Ein- bzw. -Ausgang des Videogerätes.



3

Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.

Der Anschluß des SV-300W an Ihr Fernsehgerät kann auf zwei Arten erfolgen. Die richtige Anschlußart hängt davon ab, ob Sie

- *eine Kassette wiedergeben*
- *oder eine Sendung aufzeichnen möchten.*

Sie können zwei verschiedene Kabel verwenden:

- *das mitgelieferte Cinch-Kabel, wenn Ihr Fernsehgerät über entsprechende A/V-Cinch-Buchsen verfügt (diese Möglichkeit wird nebenstehend erläutert);*
- *ein Scart/Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), wenn Ihr Fernsehgerät über eine Scart-Buchse verfügt (diese Möglichkeit wird auf der nächsten Seite erläutert).*

WICHTIG

Netzanschluß:

Vergewissern Sie sich vor Herstellung der Anschlüsse, daß Fernsehgerät und Multinorm-Videogerät nicht ans Netz angeschlossen sind.

Empfehlung:

Wenn Ihr Fernsehgerät mit einem S-Video-Eingang ausgestattet ist, sollten Sie das Cinch-Kabel für die Aufzeichnung von Sendungen, das S-Video-Kabel für die Wiedergabe einer Kassette verwenden. Hinweise zum Anschluß des S-Video-Kabels finden Sie auf Seite 9.

Anschlüsse:

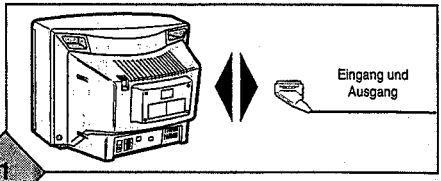
Beim Anschluß an den Eingang des Videogeräts können Sie die Buchsen auf der Front- oder der Rückseite verwenden.

Für den größtmöglichen Bedienungskomfort empfehlen wir die Verwendung der Buchsen

- *auf der Rückseite für permanente Anschlüsse (z. B. an Ihr Fernsehgerät)*
- *auf der Vorderseite für vorübergehende Anschlüsse (z. B. an einen Camcorder).*

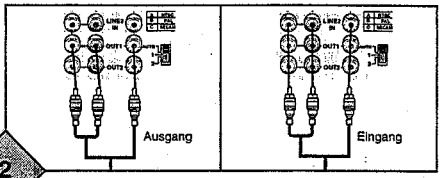
Vergessen Sie nicht, den Eingangswahlschalter INPUT SELECT entsprechend einzustellen (INPUT1 für die Buchsen auf der Vorderseite, INPUT2 für die auf der Rückseite).

Fernsehgerät anschließen (mit Scart/Cinch-Kabel)



1

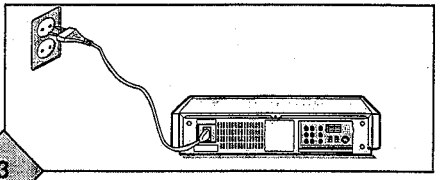
Schließen Sie den Scart-Stecker des Scart/Cinch-Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) an die A/V-Buchse des Fernsehgeräts an.



2

Schließen Sie die Cinch-Stecker an die Audio- und Video-Buchsen gemäß nachstehender Tabelle auf der Gehäuserückseite an.

Fernsehgerät: Schließen Sie das Signal ...	an diese Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO R
linker Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO L
Video-Eingang	OUT 1 VIDEO
rechter Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO R
linker Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO L
Video-Ausgang	LINE 2 IN VIDEO



3

Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über Cinch-Buchsen verfügt, können Sie das Videogerät auch an eine Scart-Buchse am Fernsehgerät anschließen. Dazu benötigen Sie ein Scart/Cinch-Kabel (beim Fachhändler erhältlich).

Zur Erleichterung des Anschlusses empfehlen wir die Verwendung eines Kabels mit sechs Cinch-Steckern (Ein- und Ausgang) gemäß nebenstehender Abbildung.

Auf diese Weise können Sie eine Kassette abspielen oder eine Sendung aufzeichnen, ohne die Anschlüsse umstecken zu müssen.

WICHTIG

Netzanschluß:

Vergewissern Sie sich vor Herstellung der Anschlüsse, daß Fernsehgerät und Multinorm-Videogerät nicht ans Netz angeschlossen sind.

Empfehlung:

Wenn Ihr Fernsehgerät mit einem S-Video-Eingang ausgestattet ist, sollten Sie das Cinch-Kabel für die Aufzeichnung von Sendungen, das S-Video-Kabel für die Wiedergabe einer Kassette verwenden. Hinweise zum Anschluß des S-Video-Kabels finden Sie auf Seite 9.

Anschlüsse:

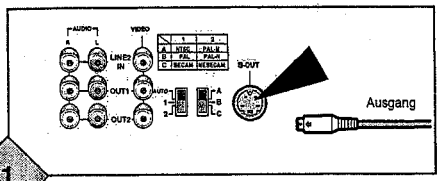
Beim Anschluß an den Eingang des Videogeräts können Sie die Buchsen auf der Front- oder der Rückseite verwenden.

Für den größtmöglichen Bedienungskomfort empfehlen wir die Verwendung der Buchsen

- *auf der Rückseite für permanente Anschlüsse (z. B. an Ihr Fernsehgerät)*
- *auf der Vorderseite für vorübergehende Anschlüsse (z. B. an einen Camcorder).*

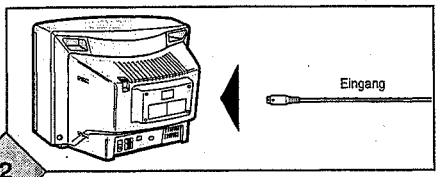
Vergessen Sie nicht, den Eingangswahlschalter INPUT SELECT entsprechend einzustellen (INPUT1 für die Buchsen auf der Vorderseite, INPUT2 für die auf der Rückseite).

S-Video-Kabel anschließen (Option)



1 Schließen Sie ein Ende des (mitgelieferten) S-Video-Kabels an die Buchse S-OUT auf der Rückseite des Videogeräts an.

Für eine noch bessere Bildwiedergabe können Sie das Videogerät mit dem S-Video-Kabel an Ihr Fernsehgerät anschließen.



2 Schließen Sie das andere Kabelende an den S-Video-Eingang Ihres Fernsehgeräts an.

WICHTIG

Netzanschluß:

Vergewissern Sie sich vor Herstellung der Anschlüsse, daß Fernsehgerät und Multinorm-Videogerät nicht ans Netz angeschlossen sind.

Anschlüsse:

Für den Anschluß des S-Video-Kabels muß das Fernsehgerät mit einem A/V-Eingang des Typs S-Video ausgestattet sein.

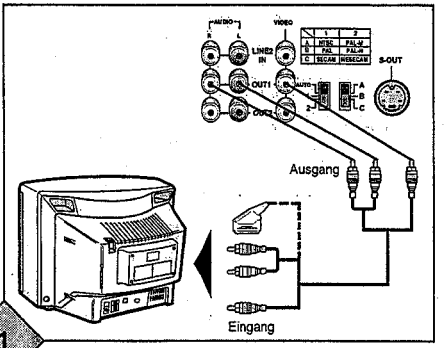
Wenn Sie eine Sendung aufzeichnen möchten, muß das S-Video-Kabel stets parallel zu einem

- ***Cinch-Kabel (dem mitgelieferten Kabel)***
  oder
- ***Scart/Cinch-Kabel angeschlossen sein.***

Vorteile des S-Video-Kabels

Beim S-Video-Kabel sind die Helligkeits- und Farbsignale getrennt. Dadurch werden schärfere Bilder und reine Farben erzielt.

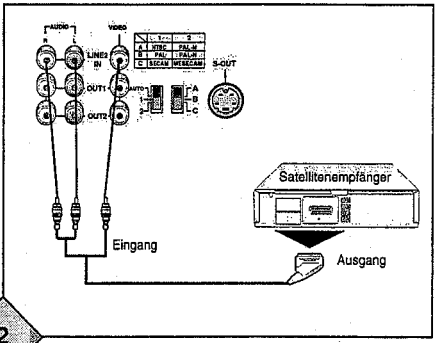
Satellitenempfänger anschließen



1

Je nach Typ der Anschlußbuchse am Fernsehgerät schließen Sie das Videogerät mit dem (mitgelieferten) Cinch-Kabel oder einem (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Scart/Cinch-Kabel an das Fernsehgerät an.

Schließen Sie folgende Buchse des Fernsehgeräts ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO R
linker Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO L
Video-Eingang	OUT 1 VIDEO



2

Schließen Sie die Cinch-Stecker eines Scart/Cinch-Kabels an die Eingänge des Videogeräts gemäß nachstehender Tabelle an.

Satellitenempfänger: Schließen Sie das Signal ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO R
linker Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO L
Video-Ausgang	LINE 2 IN VIDEO

Schließen Sie das andere Kabelende an den Satellitenempfänger an.

Mit dem Multinorm-Videogerät können Sie bei Anschluß eines Satellitenempfängers über Satelliten ausgestrahlte Sendungen ansehen und aufzeichnen.

WICHTIG

Netzanschluß:

Vergewissern Sie sich vor Herstellung der Anschlüsse, daß Fernsehgerät und Multinorm-Videogerät nicht ans Netz angeschlossen sind.

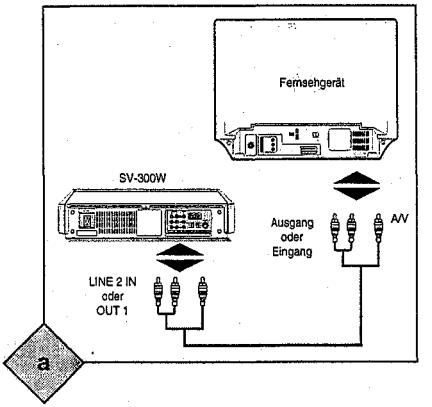
Wahl des Eingangs:

Vergessen Sie nicht, den Eingangswahlschalter INPUT SELECT auf Position INPUT2 (für die Eingangsbuchsen an der Rückseite des Geräts) zu stellen.

Überblick über die wichtigsten Anschlüsse

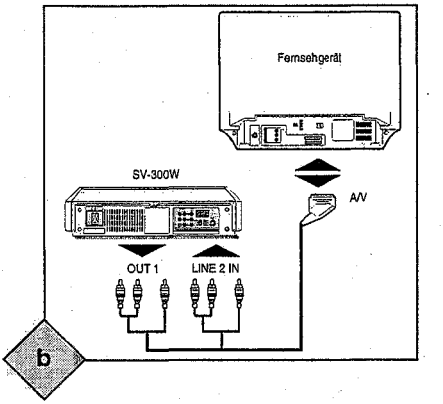
Mit den nachstehend dargestellten drei Möglichkeiten, das Multinorm-Videogerät an das Fernsehgerät anzuschließen, können Sie

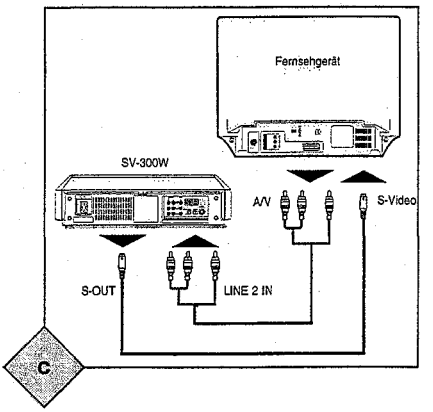
- *eine Videokassette mit der gewünschten Norm abspielen;*
- *eine Fernsehsendung mit der gewünschten Norm aufzeichnen.*



a *Mit Cinch-Kabel*

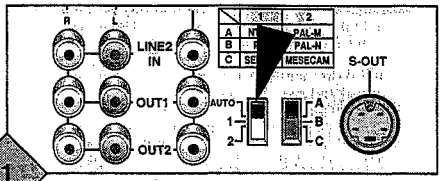
b *Mit Scart/Cinch-Kabel*





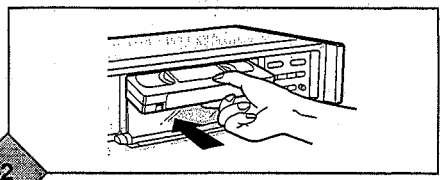
c *Mit S-Video- und Cinch-Kabeln*

Videokassette abspielen



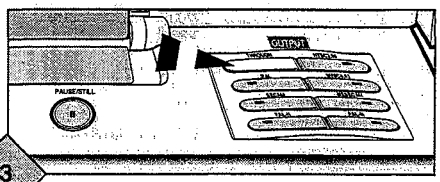
1 Setzen Sie den Norm-Wahlschalter auf der Gehäuserückseite auf AUTO.

Ergebnis: Das Gerät ermittelt automatisch die Kassettennorm.



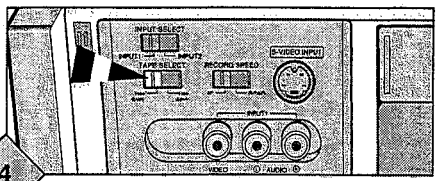
2 Legen Sie eine Kassette mit dem Sichtfenster nach oben in das Videogerät ein.

Ergebnis:
- Das Symbol [oo] erscheint. Wenn der Löschschutz herausgebrochen wurde, setzt sich das Gerät automatisch in Gang.
- Die Eingangsnorm wird automatisch ermittelt und wird links vom Pfeil CONV im Display angezeigt.



3 Drücken Sie den Schalter THROUGH im Feld OUTPUT.

Ergebnis: Die Ausgangsnorm wird rechts vom Pfeil CONV im Display angezeigt. Sie ist mit der Eingangsnorm identisch.



4 Wählen Sie den Typ der Videokassette aus, indem Sie den Wahlschalter TAPE SELECT auf die entsprechende Position stellen.

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie Sie eine Videokassette abspielen, ohne die Norm zu ändern.

Die verschiedenen Abspielarten werden auf den folgenden Seiten im einzelnen erklärt.

- *Wiedergabe in Zeitlupe*
- *Beschleunigte Wiedergabe*
- *Wiedergabe im Stroboskop-Modus*

HINWEIS

Wenn Sie eine Kassette einlegen, ohne POWER gedrückt zu haben, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

WICHTIG

- *Wenn die Norm der Videokassette vom Gerät nicht automatisch ermittelt wird, setzen Sie die Wahlschalter auf der Gehäuserückseite gemäß folgender Tabelle auf die entsprechenden Positionen.*

	1	2
A	NTSC	PAL-M
B	PAL	PAL-N
C	SECAM	MESECAM

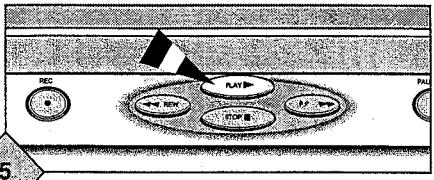
Beispiel: Wenn die Kassette in PAL-Norm bespielt wurde, setzen Sie den ersten Wahlschalter auf 1, den zweiten auf B.

- *Mit dem Schalter THROUGH wird für Ein- und Ausgang automatisch dieselbe Norm gewählt.*

Beispiel: Eine PAL-Kassette wird in PAL-Norm abgespielt.

- *Vor dem Abspielen einer Kassette stellen Sie den Kassettentyp mit dem Wahlschalter TAPE SELECT gemäß folgender Tabelle ein.*

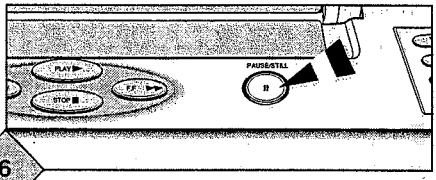
Position	Kassettentyp
T120	T30, T60, E60, E80, E90, E120, E160, E180 und E195.
T160	E210, E240 und E300.



5

Drücken Sie den Schalter PLAY (▶).

Ergebnis: Im Display erscheint das Symbol ▷, und die Wiedergabe der Kassette beginnt.

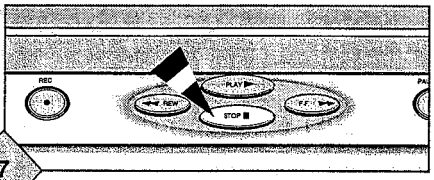


6

Wenn Sie die Wiedergabe vorübergehend unterbrechen möchten, drücken Sie den Schalter PAUSE/STILL (II).

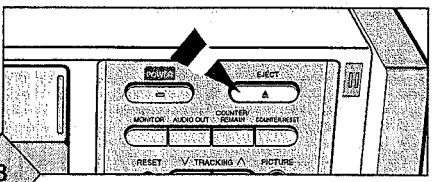
Ergebnis: Im Display erscheint das Symbol ▯▯.

Sie möchten ...	Drücken Sie ...
die Wiedergabe fortsetzen.	PLAY (▶)
weitere Standbilder anzeigen.	PAUSE/STILL (II)



7

Drücken Sie den Schalter STOP (■), um die Wiedergabe zu beenden.



8

Drücken Sie den Schalter EJECT (▲), um die Kassette auszuwerfen.

HINWEIS

- *Aktivieren Sie am Fernsehgerät den AV-Modus, falls dies nicht automatisch geschieht.*
- *Nach fünf Minuten im Pausenmodus wird diese Funktion vom Gerät automatisch ausgeschaltet. Dies dient dem Schutz von*
  - *Kassette und*
  - *Videoköpfen.*
- *Die Kassette wird automatisch zurückgespult, wenn während der Wiedergabe der Kassette das Bandende erreicht wird.*

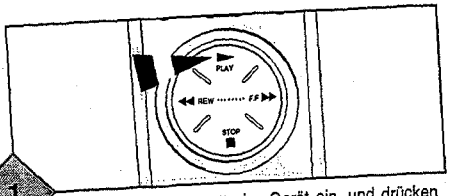
WICHTIG

Vergewissern Sie sich vor der Wiedergabe einer Videokassette ohne Normumwandlung, daß Ihr Fernsehgerät für die Wiedergabe dieser Norm geeignet ist. Im Zweifel schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts nach.

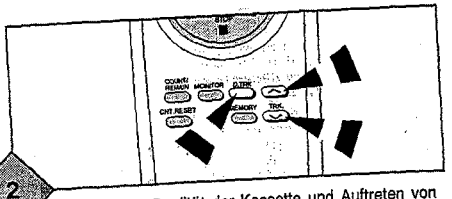
Falls das Fernsehgerät nicht für diese Norm geeignet ist, schlagen Sie bitte beim Abschnitt «Kassettennorm bei der Wiedergabe umwandeln» (Seite 22) nach.

Bildqualität einstellen

Mit dieser Funktion können Sie das Wiedergabebild auf bestmögliche Qualität einstellen.

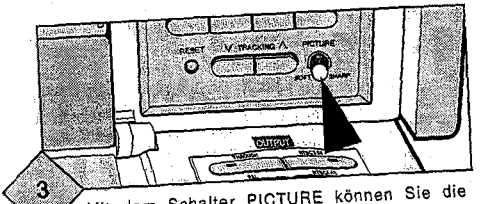


1 Legen Sie eine Kassette ins Gerät ein, und drücken Sie PLAY (▶).
Ergebnis: Die Wiedergabe beginnt, und die Spurlage der Kassette wird automatisch geregelt.



2 Bei mäßiger Qualität der Kassette und Auftreten von Bildstörungen ist es jedoch erforderlich, die Spurlage manuell einzustellen.
Zu diesem Zweck drücken Sie

- die Tasten TRK. ∧ und ∨, bis das Bild störungsfrei erscheint.
  Ergebnis: Das Symbol DTR verschwindet.
- die Taste D.TRK, um die Automatik wieder einzuschalten.
  Ergebnis: Das Symbol DTR wird erneut angezeigt.



3 Mit dem Schalter PICTURE können Sie die Bildschärfe wunschgemäß einstellen.

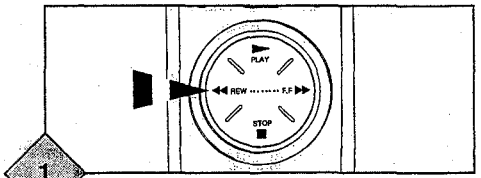
Normalerweise befindet sich der Schalter in der Mittelstellung. Sie können jedoch nach Bedarf eine der folgenden Stellungen wählen:

- SOFT: wenn das Bild starke Kontraste aufweist;
- SHARP: wenn das Bild blaß erscheint.

WICHTIG

- *Falls die Bildstörungen andauern, reinigen Sie die Magnetköpfe des Geräts (siehe Abschnitt «Magnetköpfe reinigen» auf Seite 35).*
- *Wenn nicht die richtige Norm gewählt wurde, kann das Bild schwarz/weiß erscheinen. Prüfen Sie, ob das Gerät die Kassettennorm richtig ermittelt. Wenn nicht, stellen Sie die Wahlschalter auf die der Norm entsprechende Position.*

Kassette schnell zurück- oder vorspulen

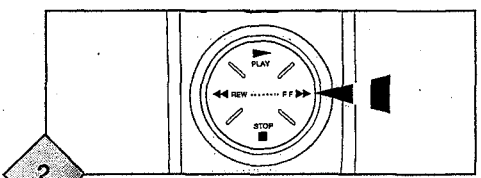


1

Drücken Sie die Taste REW in folgenden Fällen:

- bei Stillstand der Kassette, um das Band zurückzuspulen, ohne das Bild am Bildschirm anzuzeigen;
- bei Wiedergabe der Kassette, um das Bild während des Zurückspulens anzuzeigen (Bildsuchlauf);
- bei Zurückspulen mit angezeigten Bild, um das Band weiter zurückzuspulen, ohne das Bild anzuzeigen.

Ergebnis: Während des Zurückspulens erscheint das Symbol ◁◁ im Display.



2

Drücken Sie die Taste F.F in folgenden Fällen:

- bei Stillstand der Kassette, um das Band vorzuspulen, ohne das Bild am Bildschirm anzuzeigen;
- bei Wiedergabe der Kassette, um das Bild während des Vorspulens anzuzeigen (Bildsuchlauf);
- bei Vorspulen mit angezeigten Bild, um das Band weiter vorzuspulen, ohne das Bild anzuzeigen.

Ergebnis: Während des Vorspulens erscheint das Symbol ▷▷ im Display.

Sie können:

- ***eine Kassette schnell vor- oder zurückspulen, ohne das Bild am Fernsehgerät anzuzeigen;***
- ***vorwärts oder rückwärts eine bestimmte Stelle auf dem Band mit hoher Bandgeschwindigkeit suchen (Bildsuchlauf).***

WICHTIG

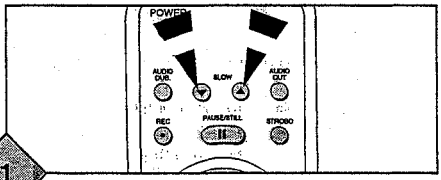
Automatisches Zurückspulen:

Bei Erreichen des Bandendes wird die Kassette automatisch zurückgespult.

Automatisches Ausschalten:

Wenn Sie während des Zurückspulens die Taste POWER drücken, wird das Gerät erst nach Erreichen des Bandanfangs ausgeschaltet.

Kassette in Zeitlupe wiedergeben



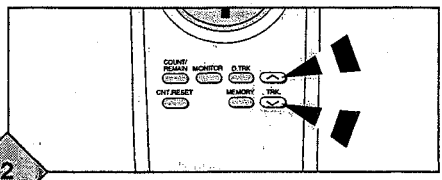
1

Wenn eine Kassette wiedergegeben wird, drücken Sie die Taste

- SLOW ▼ oder ▲ so oft, bis die Bandgeschwindigkeit wunschgemäß eingestellt ist (siehe nachstehende Tabelle).

  Ergebnis: Das Symbol ▷ blinkt im Display.

- PLAY, um zur normalen Bandgeschwindigkeit zurückzukehren.



2

Wenn Sie eine Kassette in Zeitlupe wiedergeben, können Bildstörungen auftreten.

Mit den Tasten TRK. ^ und ⌄ können Sie versuchen, diese Störungen zu verringern.

Sie können:

- *das Band um einzelne Bilder weiter transportieren;*
- *die Bandgeschwindigkeit ändern.*

Beispiel: Sie möchten die Bewegungsabläufe eines Sportlers analysieren.

Die Funktion SLOW ist nur auf der Fernbedienung verfügbar.

WICHTIG

Ton:

Wenn Sie eine Kassette in Zeitlupe wiedergeben, ist der Ton ausgeschaltet.

Automatische Funktionsabschaltung:

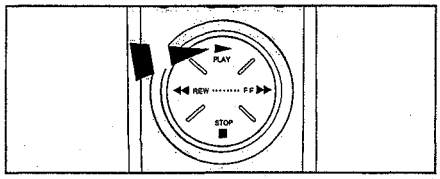
Nach fünf Minuten Betrieb in Zeitlupe wird die Zeitlupenfunktion automatisch ausgeschaltet. Dies dient dem Schutz

- ***der Kassette und***
- ***der Videoköpfe.***

TASTEN SLOW ▼ UND ▲ AUF DER FERNBEDIENUNG

ZEITLUPE X 1/60	ZEITLUPE X 1/12	ZEITLUPE X 1/10	ZEITLUPE X 1/9	ZEITLUPE X 1/5	WIEDER-GABE

Kassette beschleunigt wiedergeben



Bei Wiedergabe einer Kassette drücken Sie die Taste PLAY (►).

Ergebnis: Die Wiedergabe wird beschleunigt, und das Symbol ▷ blinkt im Display.

Um zur normalen Geschwindigkeit zurückzukehren, drücken Sie erneut PLAY (►).

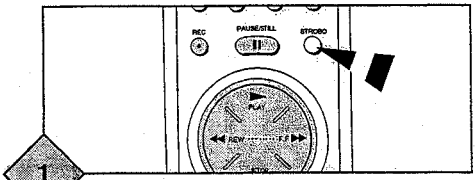
Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit einer Videokassette verdoppeln.

WICHTIG

Ton:

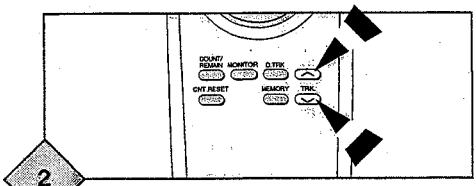
Während der beschleunigten Wiedergabe einer Kassette ist der Ton ausgeschaltet.

Kassette im Stroboskop-Modus wiedergeben



1 Während der Wiedergabe einer Kassette drücken Sie die Taste STROBE, um diese Funktion einzuschalten.

Der Stroboskop-Effekt dient der Zerlegung einer Bewegung in einzelne Phasen.



2 Die Frequenz des Stroboskops können Sie nach Bedarf mit folgenden Tasten einstellen:

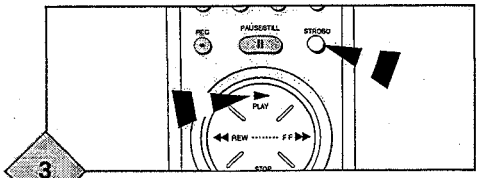
- TRK. ⌃, um die Frequenz zu erhöhen;
- TRK. ⌄, um die Frequenz zu verringern.

Der nachstehenden Tabelle können Sie die genauen Werte entnehmen.

HINWEISE

Stroboskop-Modus und Pausenfunktion können auch bei Empfang eines Signals über einen Videoeingang verwendet werden (für die Wiedergabe auf dem Bildschirm).

Diese Funktion ist nur auf der Fernbedienung verfügbar.



3 Um wieder zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, können Sie eine der folgenden Tasten drücken:

- STROBE
- PLAY (►).

WICHTIG

Ton:

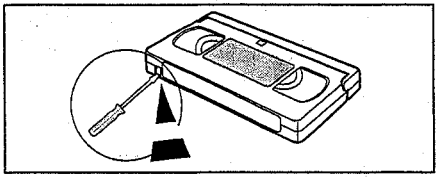
Bei Wiedergabe einer Kassette im Stroboskop-Modus wird der Ton normal wiedergegeben.

TASTEN TRACKING ⌃ UND ⌄

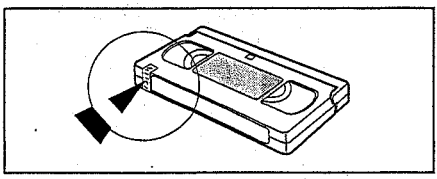
Jedes 128. Bild	Jedes 64. Bild	Jedes 32. Bild	Jedes 16. Bild	Jedes 8. Bild	NORMALE WIEDER-GABE

Langsame Frequenzen — Ursprüngliche Frequenz — Schnelle Frequenzen

Hinweis zu den Löschschutzzungen:



Videokassetten weisen einen Mechanismus auf, mit dem unbeabsichtigtes Löschen des Bands verhindert werden kann. Wenn die Löschschutzzunge herausgebrochen wird, kann auf der Kassette nichts mehr aufgezeichnet werden. Falls Sie eine Kassette gegen unbeabsichtigtes Löschen schützen möchten, brechen Sie die Zunge mit einem kleinen Schraubendreher heraus.



Falls Sie auf einer so geschützte Kassette dennoch etwas aufnehmen möchten, decken Sie die Öffnung mit einem Klebeband ab.

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie eine Fernsehsendung direkt aufzeichnen können.

HINWEIS

Wenn Sie versuchen, eine Sendung auf einer Kassette aufzuzeichnen, deren Löschschutzzunge herausgebrochen wurde, wird die Kassette automatisch ausgeworfen.

WICHTIG

Kassettenarten:

Verwenden Sie mit diesem Videogerät ausschließlich hochwertige VHS-Videokassetten.

Aufnahmegeschwindigkeit:

Sie haben die Wahl zwischen drei Aufnahmegeschwindigkeiten:

- ***SP: Normalgeschwindigkeit mit Standarddauer***
- ***LP: doppelte Spieldauer der Kassette***
- ***SLP: dreifache Spieldauer der Kassette***

Hinweis: ***Bei doppelter oder dreifacher Spieldauer der Kassette nimmt die Bildqualität geringfügig ab.***

Übersichtstabelle für Aufnahmedauer:

Der nachstehenden Tabelle können Sie die Aufnahmedauer einer Videokassette je nach Norm, Kassettentyp und gewählter Aufnahmegeschwindigkeit entnehmen.

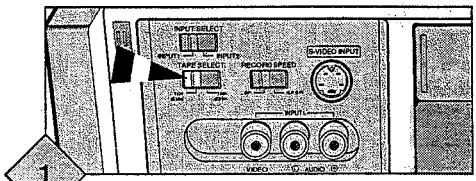
Aufnahmenorm	Verwendete Kassettentypen	Maximale Aufnahmedauer		
		Standardgeschwindigkeit (SP)	Doppelte Spieldauer (LP)	Dreifache Spieldauer (SLP)
NTSC	T-30	30 Minuten	–	1 Stunde 30 Minuten
PAL-M	T-60	1 Stunde	–	3 Stunden
	T-90	1 Stunde 30 Minuten	–	4 Stunden 30 Minuten
	T-120	2 Stunden	–	6 Stunden
	T-160	2 Stunden 40 Minuten	–	8 Stunden
PAL	E-30	30 Minuten	1 Stunde	–
PAL-N	E-60	1 Stunde	2 Stunden	–
SECAM	E-120	2 Stunden	4 Stunden	–
MESECAM	E-180	3 Stunden	6 Stunden	–
	E-240	4 Stunden	8 Stunden	–

Hinweis: ***Bei den Normen NTSC und PAL-M ist eine doppelte Spieldauer, bei den Normen PAL, PAL-N, SECAM und MESECAM ist eine dreifache Spieldauer nicht möglich.***

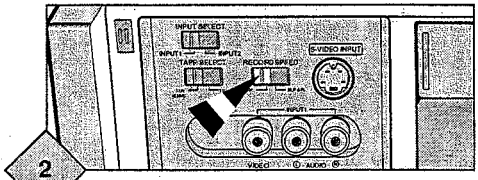
Beispiel: ***Wenn Sie eine Kassette in NTSC-Norm mit schneller Geschwindigkeit aufnehmen, wird sie automatisch mit dreifacher Spieldauer bespielt.***

HiFi-Stereo-Aufzeichnungen:

Mit dem SV-300W können Sie HiFi-Stereoton nur mit den Geschwindigkeiten SP und LP aufzeichnen. Aufzeichnungen mit SLP (NTSC-Norm) sind monophon.



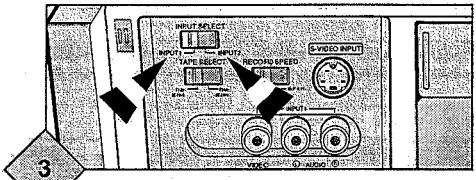
1 Setzen Sie den Wahlschalter TAPE SELECT auf die für den Kassettentyp richtige Position (siehe Tabelle Seite 12 unten).



2 Setzen Sie den Wahlschalter RECORD SPEED auf die gewünschte Position:

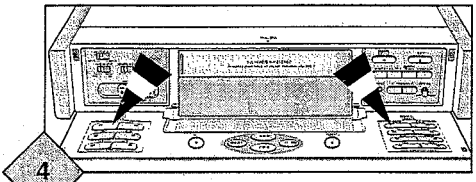
- LP für Standardspieldauer
- SLP für doppelte oder dreifache Spieldauer.

Ergebnis: Je nach Wahl erscheint SP, LP oder SLP im Display (vgl. die Tabelle auf der nebenstehenden Seite).



3 Setzen Sie den Wahlschalter INPUT SELECT auf eine der folgenden Positionen:

- INPUT1, wenn Sie den Eingang an der Frontseite verwenden;
- INPUT2, wenn Sie den Eingang an der Rückseite verwenden.



4 Wählen Sie einen Sender, und lassen Sie das Fernsehgerät eingeschaltet. Drücken Sie den Schalter AUTO/MANUAL des Felds INPUT, während das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
Drücken Sie den Schalter THROUGH des Felds OUTPUT.

Ergebnis: Für Eingang und Ausgang werden identische Normen angezeigt.

HINWEIS

Verwenden Sie den Schalter PAUSE/STILL (II), um die Aufzeichnung vorübergehend zu unterbrechen.

Um die Aufzeichnung fortzusetzen, drücken Sie :

- ***entweder erneut PAUSE/STILL (II)***
- ***oder REC (●).***

WICHTIG

Norm:

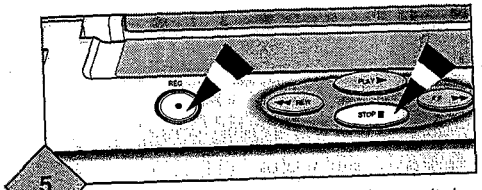
Die Sendung wird in der vom Fernsehgerät empfangenen Norm auf Kassette aufgezeichnet.

Wenn die Norm bei der Aufzeichnung umgewandelt werden soll, schlagen Sie auf Seite 21 nach.

Fernsehgerät:

Damit Sie eine vom Fernsehgerät empfangene Sendung aufzeichnen können, müssen Sie

- ***das Fernsehgerät mit dem gewünschten Sender am Bildschirm eingeschaltet lassen;***
- ***den TV-Ausgang (TV OUT) wählen, wenn das Fernsehgerät mit einem Cinch-Kabel angeschlossen wurde.***



5

Drücken Sie den Schalter REC (●), um mit der Aufzeichnung zu beginnen.

Ergebnis:
- Das Symbol REC erscheint rot über dem Symbol ▷.
- Die Fernsehsendung wird auf der Kassette aufgezeichnet.

Um die Aufzeichnung zu beenden, drücken Sie den Schalter STOP (■).

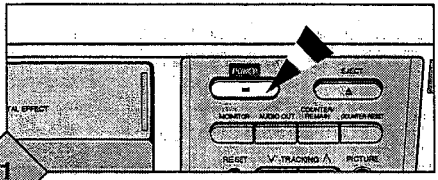
Vergleich der TV-Normen

Die TV-Normen sind länderspezifisch und untereinander nicht kompatibel. Normalerweise ist es daher nicht möglich, eine Kassette mit einer anderen als der länderspezifischen Norm abzuspielen oder aufzunehmen.

Mit dem für mehrere Normen geeigneten Videogerät SV-300W können Sie jedoch die Normen aller Länder in die gewünschte Norm konvertieren und damit mühelos Kassetten aus aller Welt abspielen.

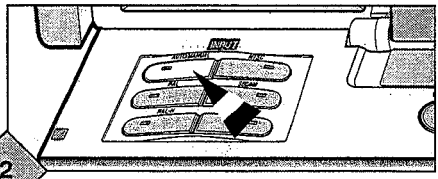
	NTSC 3.58	NTSC 4.43	PAL-M	PAL	PAL-N	SECAM	MESECAM
Land	Japan, Kanada, Mexiko, Philippinen, Südkorea, USA		Brasilien	Australien, China, Deutschland, Großbritannien, Indien, Italien, Jordanien, Kuwait, Mongolei, Oman, Singapur, Jemen	Argentinien	Ägypten, Elfenbeinküste, Frankreich, Griechenland, GUS, Libanon, Marokko, Osteuropa, Saudi-Arabien	
Anzahl der horizontalen Zeilen	525			625			
Bildfrequenz	60 Hz			50 Hz			
Abtastfrequenz	15,734 kHz			15,625 kHz			
Farbsignal-frequenz	3,579545 MHz	4,433619 MHz	3,575611 MHz	4,433619 MHz	3,582056 MHz	DB 4,25 MHz DR 4,40625 MHz	
Farbsynchron-impuls	Konstante Phase		Phasenrotation			Sequentiell	

Sendung mit anderer Norm aufzeichnen



1

Wählen Sie auf Ihrem Fernsehgerät den gewünschten Sender.
Schalten Sie Ihr Videogerät ein, und legen Sie eine Videokassette ein.

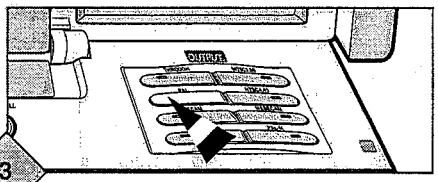


2

Wählen Sie die Eingangsnorm im Feld INPUT. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie entweder den Schalter AUTO-MANUAL, um die Norm automatisch zu wählen.
  Ergebnis: Der Schalter AUTO-MANUAL und die gewählte Norm leuchten auf.
- Oder drücken Sie direkt den Schalter für die gewünschte Norm.
  Ergebnis: Die gewählte Norm leuchtet auf.

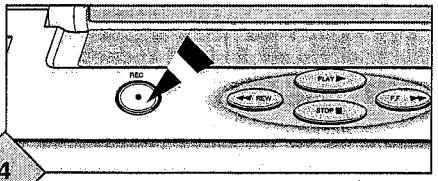
In beiden Fällen erscheint die gewählte Norm im Display links vom Pfeil CONV.



3

Wählen Sie die Ausgangsnorm im Feld OUTPUT, indem Sie den Schalter der gewünschten Norm drücken.

Ergebnis: Die gewählte Norm leuchtet auf und erscheint gleichzeitig im Display rechts vom Pfeil CONV.



4

Drücken Sie REC (●).

Ergebnis: Das Gerät zeichnet die Sendung auf der Kassette mit einer anderen Norm als der des Fernsehgeräts auf.

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie die Norm einer Fernsehsendung für die Aufzeichnung umwandeln können.

Damit können Sie die Sendung auf einer Kassette mit einer anderen Norm aufnehmen.

WICHTIG

Normenwahl:

- ***Wenn Sie das Gerät einschalten, wird automatisch die Norm angezeigt, die vor dem Ausschalten aktiv war.***
- ***Die Wahl der Eingangs- und Ausgangsnorm kann nicht mit der Fernbedienung durchgeführt werden.***

Wahl des Eingangs:

Vergessen Sie nicht, den Eingangswahlschalter INPUT SELECT auf die richtige Position zu stellen (INPUT1 bei Verwendung der Eingangsbuchsen an der Vorderseite, INPUT2 bei Verwendung der rückwärtigen Eingangsbuchsen).

Schalter AUTO-MANUAL:

Jedesmal, wenn Sie diesen Schalter drücken, wird die automatische Funktion ein- oder ausgeschaltet. Wenn die Anzeige AUTO-MANUAL leuchtet, ist die Funktion eingeschaltet, und Sie müssen den Schalter nicht mehr drücken.

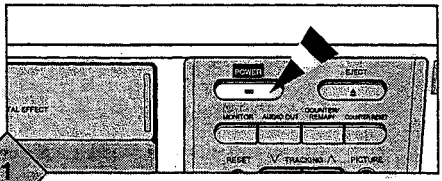
Aufzeichnung von HiFi-Stereoton:

Mit dem SV-300W können Sie HiFi-Stereoton wiedergeben und aufzeichnen, jedoch nur mit den Geschwindigkeiten SP und LP. Aufzeichnungen mit der Geschwindigkeit SLP (NTSC-Norm) sind monophon.

Kassettennorm bei der Wiedergabe umwandeln

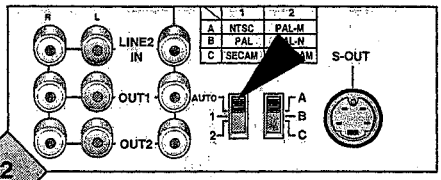
Die Umwandlung der Norm bei der Wiedergabe ermöglicht das Abspielen von Kassetten, deren Norm von der des Fernsehgeräts abweicht.

Beispiel: *Sie möchten eine Kassette, die in NTSC-Norm aufgenommen wurde, in PAL-Norm wiedergeben.*



1

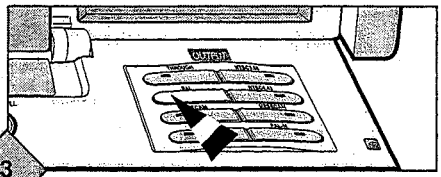
- Aktivieren Sie den A/V-Eingang Ihres Fernsehgeräts.
- Schalten Sie Ihr Videogerät ein.
- Legen Sie eine Kassette in das Gerät ein.



2

Setzen Sie den Norm-Wahlschalter auf der Rückseite des Geräts auf AUTO.

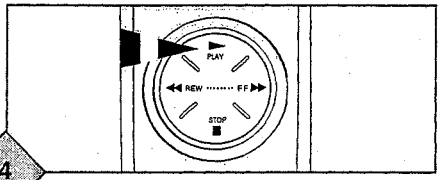
Ergebnis: Die Eingangsnorm wird automatisch ermittelt und erscheint links vom Pfeil CONV im Display.



3

Wählen Sie die Ausgangsnorm im Feld OUTPUT, indem Sie den gewünschten Schalter drücken.

Ergebnis: Die Ausgangsnorm wird eingestellt und erscheint rechts vom Pfeil CONV im Display.



4

Drücken Sie PLAY (►).

Ergebnis: Die Kassette wird in der gewählten Norm wiedergegeben.

WICHTIG

Wenn im automatischen Auswahlmodus AUTO/MANUAL die Norm Ihrer Kassette nicht ermittelt werden kann, müssen Sie die Norm manuell einstellen. Dazu setzen Sie die Auswahlschalter auf der Rückseite des Geräts auf die in der folgenden Tabelle angegebenen Positionen.

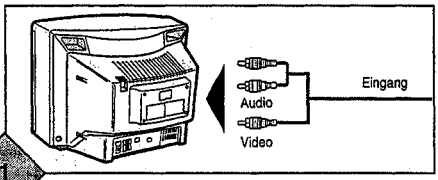
	1	2
A	NTSC	PAL-M
B	PAL	PAL-N
C	SECAM	MESECAM

Beispiel: *Wenn NTSC die Eingangsnorm ist, setzen Sie den ersten Wahlschalter auf 1 und den zweiten auf A.*

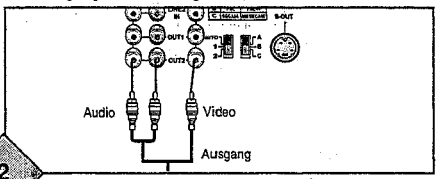
Bildqualität:

Wenn das Bild nicht ausreichend stabil ist, verwenden Sie die Schalter TRACKING und PICTURE (siehe Abschnitt «Bildqualität einstellen» auf Seite 14).

Zusätzlichen Videorecorder anschließen

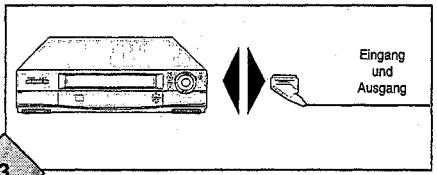


1 Schließen Sie ein Ende des Cinch-Kabels an den A/V-Eingang des Fernsehgeräts an.

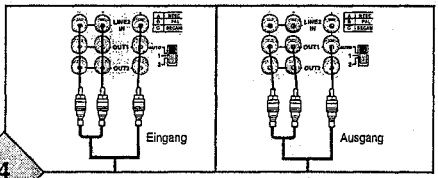


2 Schließen Sie die Stecker des Cinch-Kabels an die Buchsen des Videogeräts gemäß folgender Tabelle an.

Fernsehgerät: Schließen Sie die Buchse ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Eingang	OUT2 IN AUDIO R
linker Audio-Eingang	OUT 2 IN AUDIO L
Video-Eingang	OUT 2 IN VIDEO



3 Schließen Sie den Scart-Stecker des Scart/Cinch-Kabels an die Scart-Buchse des Videorecorders an. Setzen Sie INPUT SELECT auf INPUT2.



4 Schließen Sie die Cinch-Stecker an die Audio- und Videobuchsen gemäß folgender Tabelle an.

Videorecorder: Schließen Sie die Buchse ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO R
linker Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO L
Video-Eingang	OUT 1 VIDEO
rechter Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO R
linker Audio-Ausgang	LINE 2 IN AUDIO L
Video-Ausgang	LINE 2 IN VIDEO

Mit dem Anschluß Ihres Videogeräts an einen Videorecorder haben Sie folgende Möglichkeiten, Kassetten zu kopieren:

- *Ohne Normumwandlung*
  Beispiel: Kopie einer PAL-Kassette in PAL-Norm
- *Mit Normumwandlung*
  Beispiel: Kopie einer NTSC-Kassette in PAL-Norm

Um den entsprechenden Anschluß herzustellen, brauchen Sie:

- *entweder das mitgelieferte Cinch-Kabel*
- *oder ein (nicht im Lieferumfang enthaltenes) Scart/Cinch-Kabel*

HINWEIS

Mit dieser Anschlußkonfiguration wird das Fernsehgerät lediglich als Monitor zur Kontrolle des Bildes verwendet.

WICHTIG

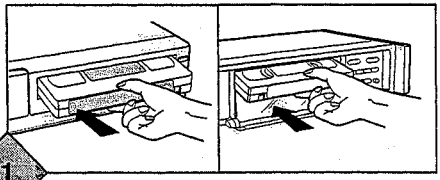
Netzanschluß:

Vergewissern Sie sich vor Herstellung der Anschlüsse, daß Fernsehgerät und Multinorm-Videogerät nicht ans Netz angeschlossen sind.

Anschluß von Mono-Geräten:

Bei Anschluß eines Mono-Gerätes verwenden Sie nur den linken Audio-Ein- bzw. -Ausgang des Videogerätes.

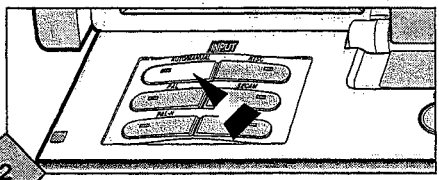
Videokassette kopieren



1

Schalten Sie die beiden Geräte ein. Dann legen Sie die Kassetten wie folgt ein:

- die bespielte Kassette in den Videorecorder;
- die leere Kassette in den SV-300W.



2

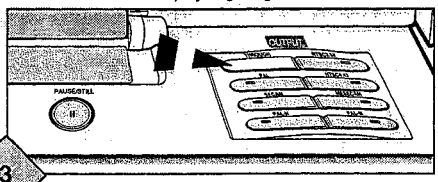
Zur Wahl der Eingangsnorm im Feld INPUT gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie entweder den Schalter AUTO-MANUAL für automatische Wahl der Norm.
  Ergebnis: Der Schalter AUTO-MANUAL und die gewählte Norm leuchten auf.

Oder:

- Drücken Sie direkt den Schalter mit der gewünschten Norm.
  Ergebnis: Die gewählte Norm leuchtet auf.

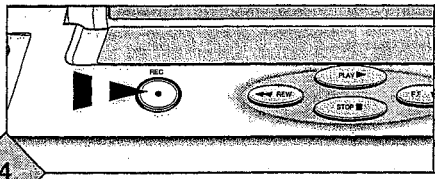
In beiden Fällen wird die gewählte Norm links vom Pfeil CONV im Display angezeigt.



3

Drücken Sie den Schalter THROUGH im Feld OUTPUT.

Ergebnis: Die (mit der Eingangsnorm identische) Ausgangsnorm wird rechts vom Pfeil CONV im Display angezeigt.



4

Suchen Sie auf der Kassette im Videorecorder den Anfang der gewünschten Aufnahmesequenz.
Drücken Sie gleichzeitig folgende Schalter:

- den Wiedergabe-Schalter des Videorecorders;
- den Schalter REC (●) des Videogeräts.

Ergebnis: Die Aufzeichnung beginnt.

In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie eine Videokassette kopieren, ohne die Norm zu ändern.

Im nebenstehenden Beispiel wird der SV-300W für die Aufzeichnung verwendet. Sie können auch den Videorecorder für die Aufzeichnung verwenden, wenn er für die Norm der Videokassette geeignet ist.

HINWEIS

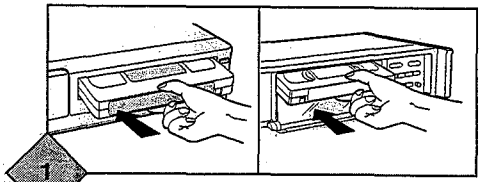
Mit den Tasten PAUSE/ STILL (II) bzw. STOP (■) können Sie die Aufzeichnung unterbrechen bzw. anhalten (vgl. Seite 13).

WICHTIG

Urheberrecht:

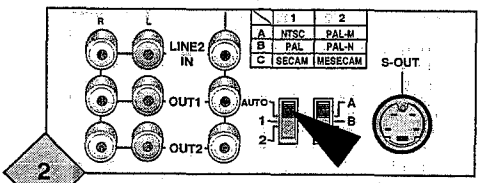
Sie dürfen nur eigene Werke kopieren. Das Kopieren urheberrechtlich geschützter Werke ist nicht erlaubt.

Kassettennorm beim Kopieren umwandeln



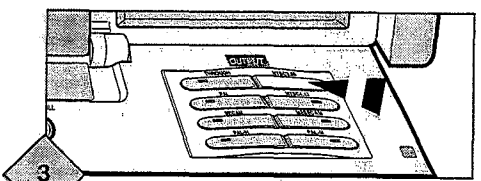
1

Legen Sie die Kassetten wie folgt ein:
- die bespielte Kassette in den SV-300W;
- die leere Kassette in den Videorecorder.



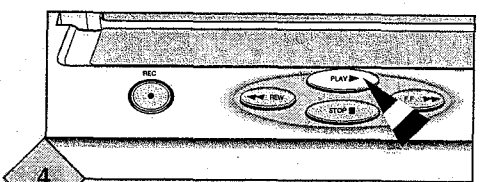
2

Stellen Sie den Norm-Wahlschalter auf der Rückseite des Videogeräts auf AUTO.



3

Zur Wahl der Ausgangsnorm im Feld OUTPUT drücken Sie auf den Schalter mit der gewünschten Norm.



4

Drücken Sie gleichzeitig auf folgende Schalter:
- den Schalter PLAY des SV-300W
- den Aufnahme-Schalter des Videorecorders.

Ergebnis: Die Aufzeichnung auf die Leerkassette wird in der gewählten Ausgangsnorm durchgeführt.

Wenn Sie eine Kassette kopieren und dabei die Norm umwandeln, können Sie den SV-300W verwenden,

- *um eine Kassette wiederzugeben;*
- *um eine Kassette aufzunehmen.*

Im nebenstehenden Beispiel wird der SV-300W zur Wiedergabe und zur Umwandlung der Norm verwendet. Die Kopie wird auf die Kassette im Videorecorder aufgenommen.

WICHTIG

Normen:

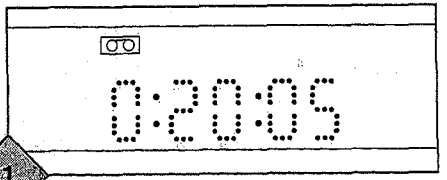
Vergewissern Sie sich, daß der Videorecorder mit der Norm der aufzunehmenden Kassette kompatibel ist.

Beispiel: *Mit einem Videorecorder, der nur für PAL und SECAM geeignet ist, können Sie keine Kassette in NTSC-Norm aufnehmen.*

Aufnahme und Normenumwandlung:

Wenn Sie zur Aufnahme den SV-300W verwenden und dabei die Norm umwandeln, kann es sein, daß das Fernsehgerät, das Sie zur Kontrolle benutzen, diese Norm nicht verarbeitet (zum Beispiel NTSC bei einem in Deutschland gekauften Fernsehgerät). In diesem Fall drücken Sie den Schalter MONITOR. An das Fernsehgerät wird dann ein Signal mit geeigneter Eingangsnorm gesendet.

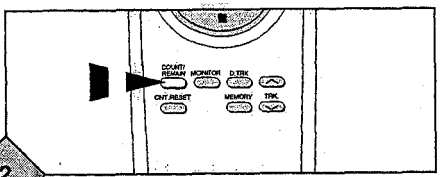
Bandzählwerk verwenden



1

Legen Sie eine Kassette ins Gerät ein.
Wählen Sie die gewünschte Betriebsart (Wiedergabe, Aufnahme, schneller Vorlauf, Rücklauf).

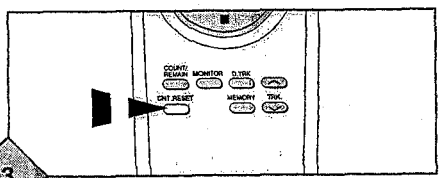
Ergebnis: Das Zählwerk zeigt an, wieviel Zeit auf dem Band abgelaufen ist.



2

Drücken Sie die Taste COUNTER/REMAIN, um die auf der Kassette verbleibende Zeit anzuzeigen.

Ergebnis: Im Display wird REM. zusammen mit der verbleibenden Zeit angezeigt.



3

Um den Zähler auf Null zu setzen, drücken Sie die Taste CNT.RESET.

Das Bandzählwerk

- *zeigt bei Wiedergabe oder Aufnahme einer Kassette die abgelaufene Zeit (Stunden, Minuten, Sekunden) an;*
- *stellt sich beim Einlegen einer Kassette ins Gerät automatisch auf Null;*
- *ermöglicht das einfache Auffinden des Anfangs einer bestimmten Stelle;*
- *bleibt sichtbar, wenn Sie das Gerät ausschalten.*

WICHTIG

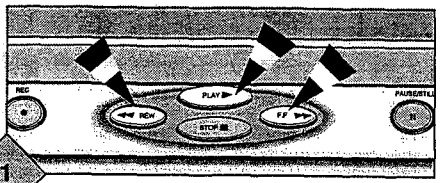
Verbleibende Zeit:

- *Damit das Gerät die verbleibende Zeit richtig berechnen kann, müssen Sie den Typ der verwendeten Kassette angeben (vgl. Seite 12).*
- *Es kann bis zu 15 Sekunden dauern, bis die verbleibende Zeit angezeigt wird.*
- *Die verbleibende Zeit kann nur angezeigt werden, wenn eine Kassette wiedergegeben oder aufgenommen wird und wenn das Bandzählwerk am Anfang des Bands auf Null gestellt wurde.*

Nullstellung:

Der Zähler fängt am Anfang der Kassette nicht unbedingt bei Null zu zählen an.

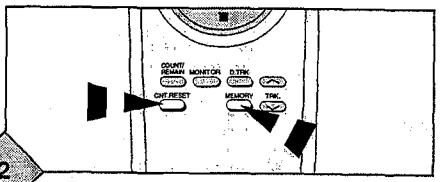
Aufnahmesequenz mit Hilfe des Nullzeigers markieren



1

Gehen Sie mit Hilfe der Tasten PLAY (►), REW (◄◄) oder F.F (►►) an den Anfang der gewünschten Aufnahmesequenz.

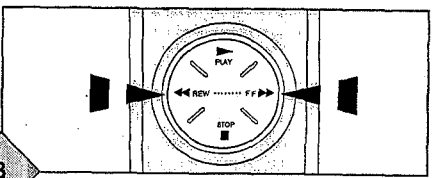
Wenn Sie eine Aufnahmesequenz auf einer Kassette problemlos wiederfinden möchten, können Sie sie mit dem Nullzeiger markieren und mit der Funktion MEMORY aufsuchen.



2

Drücken Sie nacheinander folgende Tasten:

- CNT.RESET
  Ergebnis: Der Zähler stellt sich auf Null.
- MEMORY
  Ergebnis: Im Display wird MEMO angezeigt.



3

Wenn Sie die markierte Aufnahmesequenz später wieder finden möchten, drücken Sie

- REW (◄◄), falls der Zähler einen positiven Wert anzeigt;
- F.F (►►), falls der Zähler einen negativen Wert anzeigt.

Ergebnis: Der Bandlauf stoppt automatisch, sobald der Zähler den Wert Null erreicht.

Um diese Funktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste MEMORY.

Ergebnis: MEMO wird im Display nicht mehr angezeigt.

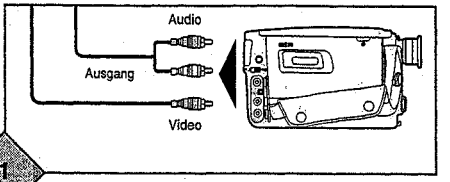
HINWEIS

- *Die Taste MEMORY befindet sich nur auf der Fernbedienung.*
- *Wenn eine Kassette aus dem Gerät ausgeworfen wird, setzt sich der Zähler automatisch auf Null.*

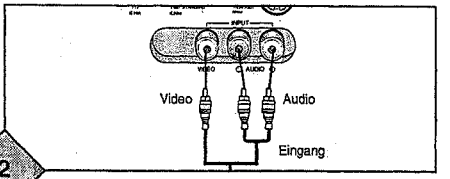
WICHTIG

Um die gewünschte Aufnahmesequenz wiederzufinden, darf die betreffende Kassette nach dem Markieren der Sequenz nicht aus dem Gerät genommen worden sein.

Camcorder anschließen

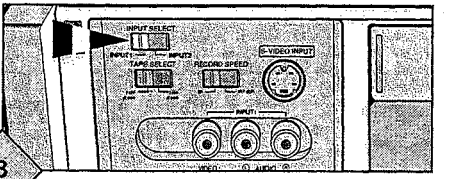


1 Schließen Sie ein Ende des Cinch-Kabels wie oben gezeigt an die Ausgangsbuchsen des Camcorders an.



2 Schließen Sie die Stecker des Cinch-Kabels gemäß nachstehender Tabelle an die Eingänge an der Vorderseite des Videogeräts an.

Camcorder: Schließen Sie die Buchse ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Ausgang	INPUT 1 AUDIO R
linker Audio-Ausgang	INPUT 1 AUDIO L
Video-Ausgang	INPUT 1 VIDEO



3 Stellen Sie den Wahlschalter INPUT SELECT auf INPUT 1, um die Eingänge an der Frontseite zu aktivieren.

Wenn Sie das Multinorm-Videogerät an einen Camcorder anschließen, können Sie:

- *eine mit dem Camcorder aufgenommene Kassette über den SV-300W abspielen und dabei die Norm umwandeln;*
- *eine mit dem Camcorder aufgenommene Kassette mit dem SV-300W kopieren.*

Einzelheiten entnehmen Sie dem Abschnitt «Camcorder-Kassetten wiedergeben/ kopieren» auf der folgenden Seite.

WICHTIG

S-Video-Anschluß:

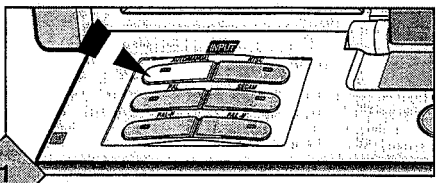
Mit dem SV-300W kann ein S-Video-Signal oder ein Hi-8-Signal in das Format VHS umgewandelt werden. Die Aufzeichnung dieses Signals im Format S-Video ist jedoch nicht möglich.

S-Video-Eingang:

Wenn Ihr Camcorder eine A/V-Buchse des Typs S-Video besitzt, schließen Sie das S-Video-Kabel wie folgt an:

Camcorder: Schließen Sie die Buchse ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
S-Video-Ausgang	S-VIDEO IN

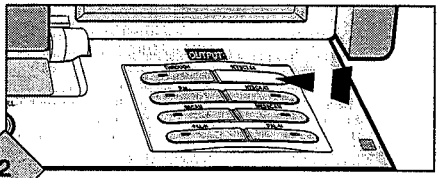
Camcorder-Kassetten wiedergeben/kopieren



1

Legen Sie die bespielte Kassette in den Camcorder ein. Drücken Sie den Schalter AUTO/MANUAL, falls er nicht bereits leuchtet.

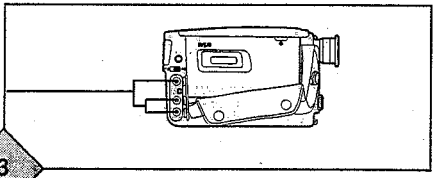
Ergebnis: Die Eingangsnorm wird automatisch ausgewählt und erscheint links vom Pfeil CONV im Display.



2

Drücken Sie im Feld OUTPUT den Schalter, der der gewünschten Norm entspricht.

Ergebnis: Die Ausgangsnorm wird ausgewählt und rechts vom Pfeil CONV angezeigt.



3

Drücken Sie die Wiedergabetaste des Camcorders.

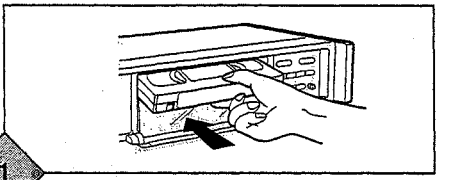
Ergebnis: Die Norm der wiedergegebenen Kassette wird für die Anzeige auf dem Bildschirm des Fernsehgeräts konvertiert.

Wenn Sie den SV-300W an einen Camcorder anschließen, können Sie

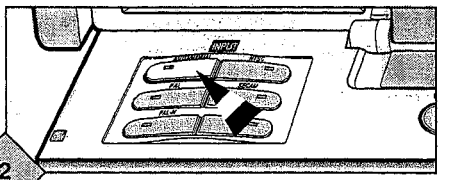
- *die Norm einer mit dem Camcorder aufgenommenen Kassette für die Wiedergabe auf einem Fernsehbildschirm umwandeln (Einzelheiten auf dieser Seite);*
- *eine mit dem Camcorder aufgenommene Kassette kopieren, und zwar*
  - *ohne Normumwandlung;*
  - *mit Normumwandlung (Einzelheiten auf der folgenden Seite).*

WICHTIG

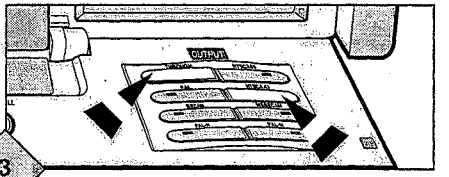
Wenn Sie eine mit dem Camcorder aufgenommene Kassette ohne Normumwandlung abspielen möchten, schließen Sie den Camcorder direkt an Ihr Fernsehgerät an.



1 Vergewissern Sie sich, daß sich die bespielte Kassette im Camcorder befindet, und legen Sie eine leere Kassette in das Videogerät ein.

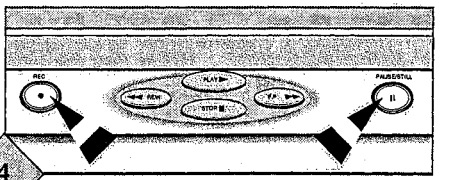


2 Drücken Sie den Schalter AUTO/MANUAL, falls er nicht bereits leuchtet.



3 Wählen Sie die Ausgangsnorm wie folgt:

Drücken Sie ...	wenn Sie eine Kassette kopieren ...
THROUGH,	ohne die Norm umzuwandeln.
die gewünschte Norm	und dabei die Norm umwandeln möchten.



4 Suchen Sie den Anfang der zu kopierenden Aufnahme. Dann gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie die Wiedergabe durch den Camcorder auf Pause.
- Schalten Sie die Aufnahme durch den SV-300W auf Pause. Dazu drücken Sie REC (●) und anschließend PAUSE/STILL (II).

Um mit der Aufnahme zu beginnen, drücken Sie gleichzeitig auf beide Pausenschalter.

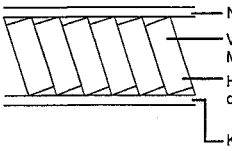
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie eine mit dem Camcorder aufgenommene Kassette kopieren. Dabei gibt es zwei Möglichkeiten:

- *ohne Normumwandlung;*
- *mit Normumwandlung.*

Zwei Audiosignale

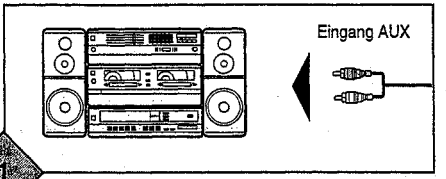
Um Videobilder mit HiFi-Qualität vertonen zu können, dabei aber die Kompatibilität mit normalen VHS-Kassetten beizubehalten, verfügt das Videogerät über ein HiFi-Stereo-Aufnahmesystem.
Die HiFi-Signale werden in der unteren Schicht der Magnetbeschichtung des Bandes, das Videosignal in einer über dem Audiosignal liegenden, oberen Schicht aufgezeichnet. Gleichzeitig zeichnet ein anderer Tonkopf das Mono-Tonsignal auf der linearen Standardspur auf. Die mit dem Gerät bespielten Kassetten können wie normale VHS-Kassetten abgespielt und die Tonspur (Standardspur) kann später durch andere Aufnahmen ersetzt werden. Dazu dient die Vertonungsfunktion (siehe Seite 33).

Schema eines mit dem SV-300W aufgenommenen Bandes



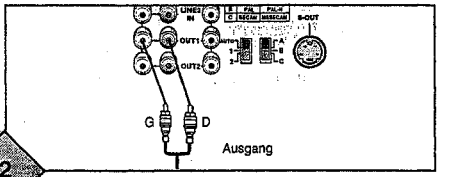
HiFi-Aufzeichnung und -Wiedergabe sind nur über die HiFi-Tonspur zu erzielen. Die normale lineare Spur liefert lediglich den Mono-Standardton. HiFi- und normale Tonspur werden gleichzeitig aufgezeichnet. Die Vertonung mit anderen Monosignalen ist allerdings nur auf der Standard-Tonspur möglich.

HiFi-Anlage anschließen



1

Verbinden Sie ein Ende des Cinch-Kabels mit dem AUX-Eingang der HiFi-Anlage.

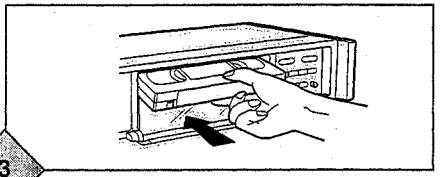


2

Verbinden Sie das Videogerät gemäß nachstehender Tabelle mit der HiFi-Anlage:

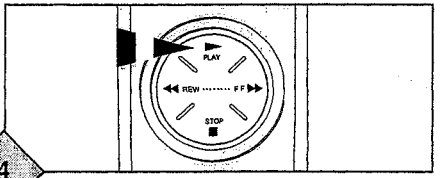
HiFi-Anlage: Schließen Sie die Buchse ...	an folgende Buchse des SV-300W an ...
rechter Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO R
linker Audio-Eingang	OUT 1 AUDIO L

Schließen Sie die Buchse OUT 1 VIDEO des Videogerätes an den Video-Eingang des Fernsehgerätes an.



3

Schalten Sie Fernsehgerät, Videogerät und HiFi-Anlage ein, und wählen Sie am Fernsehgerät den Eingang A/V.
Legen Sie in das Videogerät eine bespielte Kassette ein.
Wählen Sie bei der HiFi-Anlage den Eingang AUX.



4

Drücken Sie die Taste PLAY (►) der Fernbedienung.

Ergebnis: Die Tonsignale der Videokassette werden über den Verstärker der HiFi-Anlage wiedergegeben.

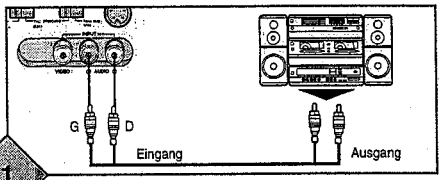
Wenn Sie das Multinorm-Videogerät an eine HiFi-Anlage anschließen, können Sie den Stereoton Ihres Geräts voll nutzen.

Sobald die Anschlüsse hergestellt sind, erfolgt die Wiedergabe nach den Grundsätzen, die in den Abschnitten «Videokassette abspielen» (Seite 13) und «Bildqualität einstellen» (Seite 14) erläutert werden.

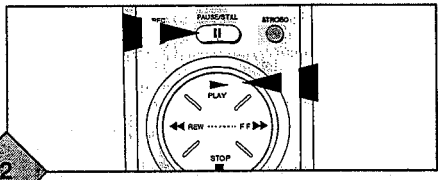
Anhand der folgenden Tabelle können Sie die Tonwiedergabe auswählen.

Drücken Sie die Taste AUDIO OUT ...	für die Wiedergabe des Tons ...
einmal	nur des linken Kanals.
zweimal	nur des rechten Kanals.
dreimal	der linearen Tonspur.
viermal	der HiFi-Stereotonspur.

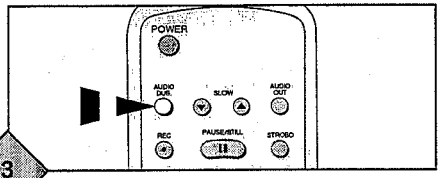
Neue Tonspur auf einer Kassette aufnehmen



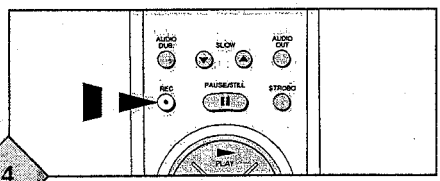
1 Schließen Sie das Videogerät wie in der obigen Abbildung an eine Tonquelle an.
Stellen Sie den Eingangswahlschalter INPUT SELECT je nach verwendetem Eingang auf INPUT1 oder INPUT2.



2 Suchen Sie den Anfang der gewünschten Aufnahmesequenz mit der Taste PLAY (►) auf, und drücken Sie PAUSE/ STILL (II).
Gehen Sie in ähnlicher Weise vor, um die gewünschte Audiosequenz der Tonquelle zu finden.



3 Drücken Sie die Taste AUDIO.DUB.
Ergebnis: DUB blinkt rot im Display. Damit wird angezeigt, daß das Videogerät auf die Vertonung vorbereitet ist.



4 Drücken Sie gleichzeitig folgende Tasten:
- REC auf der Fernbedienung;
- PLAY an dem als Tonquelle angeschlossenen Gerät.

Ergebnis: Die Aufnahme auf die Standard-Tonspur beginnt.

Drücken Sie die Taste STOP (■), um die Tonaufnahme zu beenden, oder die Taste PAUSE/STILL (II), um die Tonaufnahme zu unterbrechen.

Mit dieser Vertonungsfunktion können Sie den auf der Standard-Tonspur einer Videokassette bereits vorhandenen Ton löschen und durch neue Tonsignale aus folgenden Quellen ersetzen:

- ***CD-Spieler;***
- ***Kassettenrecorder usw.***

WICHTIG

Einschränkungen:

Die Vertonung ist nur für die lineare Tonspur (Standard-Monospur) möglich.

Aus diesem Grund müssen Sie bei einer Neuvertonung die HiFi-Option des SV-300W deaktivieren. Dazu drücken Sie dreimal die Taste AUDIO OUT (siehe vorhergehende Seite).

Anschlüsse:

Das Multinorm-Videogerät muß wie üblich ans Fernsehgerät angeschlossen sein (Scart/Cinch- und S-Video-Kabel). Einzelheiten finden Sie auf den Seiten 7 bis 9.

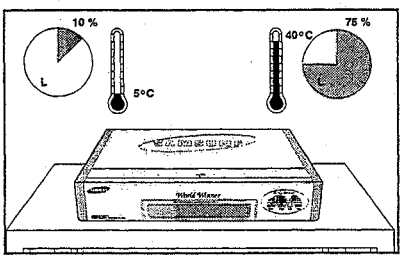
Wiedergabe von Monosignalen:

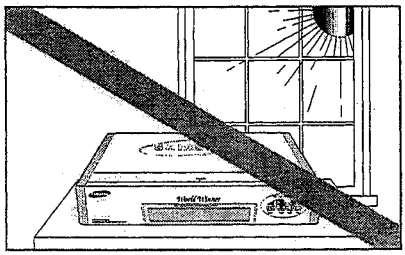
Bei Anschluß nur eines Steckers am...	erfolgt die Tonwiedergabe über...
linken Audio-Eingang	den rechten und linken Kanal.
rechten Audio-Eingang	den rechten Kanal.

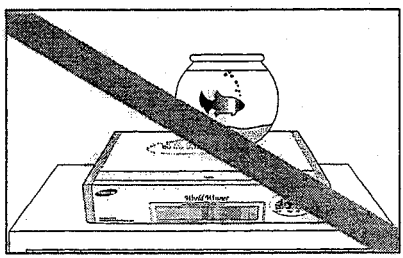
Dieses Symbol weist auf eine gefährliche Spannung im Inneren des Geräts hin.

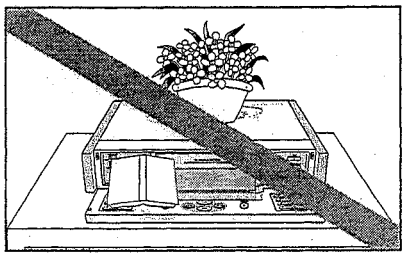
GERÄT NICHT ÖFFNEN

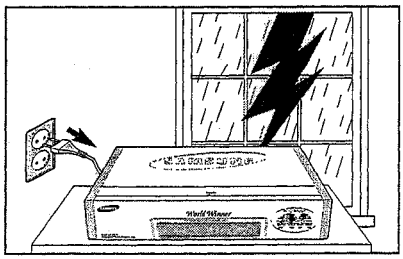
Die nachstehenden Abbildungen zeigen, welche Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb des Multinorm-Videogeräts zu beachten sind.

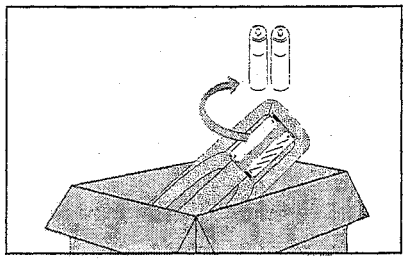




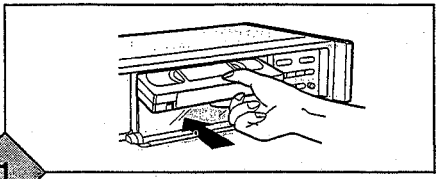




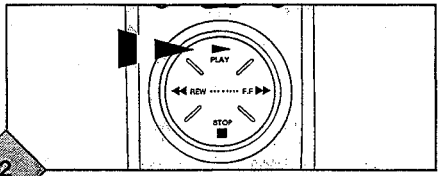




Magnetköpfe reinigen



1 Legen Sie eine Reinigungskassette ein.



2 Drücken Sie die Taste PLAY (►).

Nach ungefähr 10 bis 15 Sekunden drücken Sie STOP (■), dann den Schalter EJECT (≜), um die Kassette auszuwerfen.

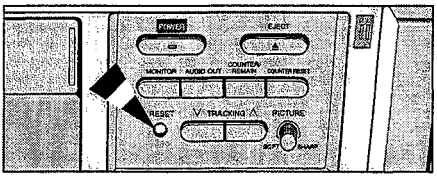
Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf.

Beim Einlegen oder Auswerfen von Videokassetten sammelt sich Staub auf den Magnetköpfen an.

Wenn sich die Bildqualität verschlechtert, können Sie eine Reinigungskassette verwenden. Ihr Fachhändler hält solche Kassetten bereit.

Wenn sich die Bildqualität nach der Reinigung der Magnetköpfe nicht verbessert, schlagen Sie im Abschnitt «Bevor Sie den Kundendienst verständigen» auf der nächsten Seite nach, um das Problem zu beseitigen.

Videogerät neu initialisieren



Drücken Sie mit der Spitze eines Stifts den Schalter RESET auf der Frontseite, um das Gerät bei Funktionsstörungen zu initialisieren.

Wenn das Gerät blockiert ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, obwohl es richtig eingestellt und angeschlossen ist, kann es nötig sein, das Gerät vor Inanspruchnahme des Kundendiensts neu zu initialisieren.

WICHTIG

Beim Initialisieren des Geräts werden die Daten des Zählers gelöscht. Führen Sie diese Operation nur aus, nachdem Sie sich vergewissert haben, daß die Funktionsstörung nicht auf einen schlichten Bedienungsfehler zurückzuführen ist.

Bevor Sie den Kundendienst verständigen

Bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, sollten Sie nachstehende Punkte überprüfen.

Problem	Erklärung/Lösung
Kein Strom	◆ Vergewissern Sie sich, daß das Netzkabel richtig an eine Steckdose angeschlossen ist. ◆ Das Gerät muß eingeschaltet sein.
Die Videokassette läßt sich nicht einlegen.	◆ Achten Sie auf die richtige Lage der Kassette: Das Sichtfenster muß oben liegen, die Löschschutzzunge muß nach vorn (zum Benutzer) gerichtet sein.
Das Gerät zeichnet die Sendung nicht auf.	◆ Überprüfen Sie den Anschluß zwischen dem Gerät und dem Fernsehgerät. ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Löschschutzzunge intakt ist. ◆ Überprüfen Sie die richtige Stellung des Wahlschalters INPUT SELECT.
Bild erscheint nicht oder ist verzerrt.	◆ Überprüfen Sie, ob die richtigen Normen für Ein- und Ausgang gewählt wurden. ◆ Überprüfen Sie die richtige Stellung des Wahlschalters INPUT SELECT. ◆ Überprüfen Sie die richtige Stellung des Normen-Wahlschalters auf der Rückseite des Geräts. ◆ Vergewissern Sie sich, daß Ihr Fernsehgerät für die gewählte Ausgangsnorm geeignet ist. ◆ Vergewissern Sie sich, daß die Kassette wirklich bespielt ist.
Störungen oder Streifen im Bild.	◆ Drücken Sie die Tasten TRK., um die Störungen zu verringern. ◆ Prüfen Sie nach, ob die Kassette abgenutzt ist.
Das Band wird nicht transportiert, wenn Sie REW oder F.F drücken.	◆ Vergewissern Sie sich, ob die Kassette nicht schon voll zurückgespult wurde. ◆ Überprüfen Sie, ob das Band gerissen ist.
Im Modus PAUSE treten starke Bildstörungen und Streifen auf.	◆ Störungen und Streifen im Standbild hängen vom Zustand des Bands ab. Verwenden Sie die Schalter TRACKING und PICTURE.
Funktionsstörungen des Geräts oder Ausfall des Displays.	◆ Drücken Sie mit der Spitze eines Bleistifts den Schalter RESET, um das Gerät neu zu initialisieren.

Falls Sie anhand der obigen Anweisungen das Problem nicht lösen können, notieren Sie folgende Angaben:

- ***Modell- und Seriennummer auf der Rückseite des Gehäuses;***
- ***die für die Garantie wichtigen Daten;***
- ***eine präzise Beschreibung des Problems.***

Dann setzen Sie sich mit dem nächsten SAMSUNG-Kundendienst in Verbindung.

Technische Daten

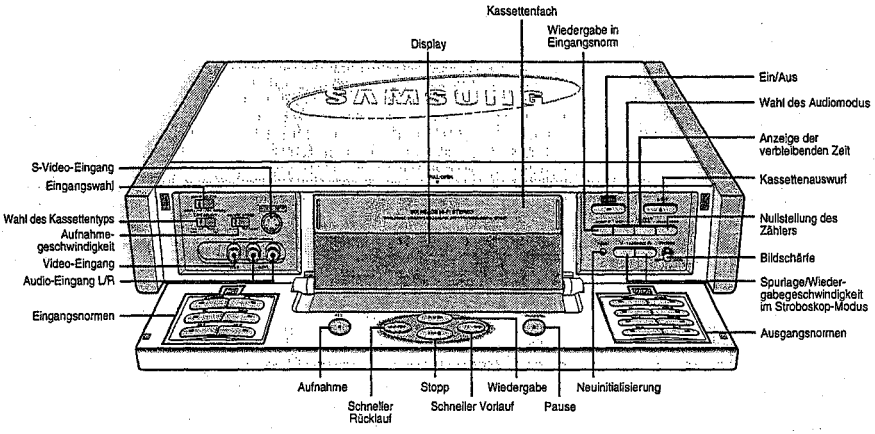
Die vorliegenden technischen Daten und die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Format	Standard VHS PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43/PAL-M/PAL-N
Köpfe	Video: Schrägspurabtastung, 6 Radialköpfe
	HiFi: 2 Radialköpfe
	Steuerung/Audio: 1 feststehender Kopf
	Löschen: 1 Löschkopf für die ganze Spur
Eingangsnorm	NTSC 3.58 / NTSC 4.43 / PAL / PAL-N / PAL-M / SECAM / MESECAM
Aufnahme/Wiedergabenorm	NTSC / PAL / PAL-M / SECAM / MESECAM
Bandgeschwindigkeit	
NTSC, PAL-M	Standard (SP): 33,35 mm/s
	Doppelt (LP): 16,675 mm/s
	Dreifach (SLP): 11,12 mm/s
PAL, SECAM, MESECAM	Standard (SP): 23,39 mm/s
	Doppelt (LP): 11,69 mm/s
Spieldauer	max. 8 Stunden
Rückspuldauer	max. 3 Minuten (T-120 und E180)

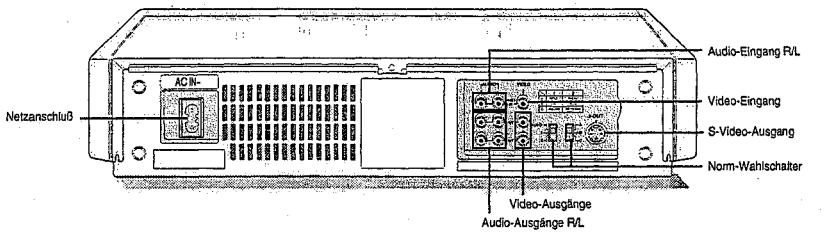
VIDEO	
Eingang	1,0 V, 75 Ohm (asymmetrisch)
Ausgang	1,0 V, 75 Ohm (asymmetrisch)
Geräuschabstand	mindestens 45 dB (NTSC-Norm)
AUDIO	
Signaleingang	-8 dBm
Signalausgang	-6 dBm (HiFi), -7 dBm (mono)
Geräuschabstand	mindestens 39 dB (mono), 65 dB (HiFi)
Frequenzbereich	
HiFi	20 Hz bis 20 kHz (SP)
Linear	100 Hz bis 8 kHz (SP), 100 Hz bis 5 kHz (SP/SLP)

ALLGEMEINES	
Stromversorgung (Wechselstrom)	230 V ~, 50 Hz
Stromverbrauch	ca. 25 W bei Aufnahme/Wiedergabe
	ca. 5 W im Standby-Modus
Betriebstemperatur	5 °C - 40 °C
Aufstellung	horizontal
	Luftfeuchtigkeit: max. 80 %
Gewicht (netto)	6,0 kg
Abmessungen	453 (B) x 87,5 (H) x 332 (T) mm (mit Füßen)
Zubehör	Bedienungsanleitung, Netzkabel, Cinch-Kabel, Batterien, Fernbedienung, S-Video-Kabel

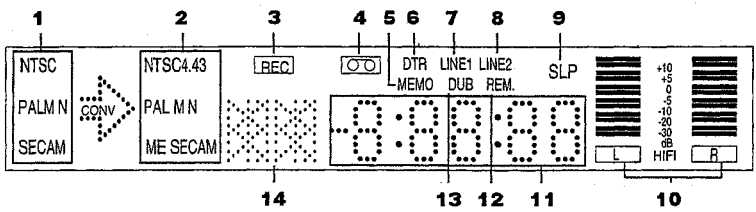
Frontseite



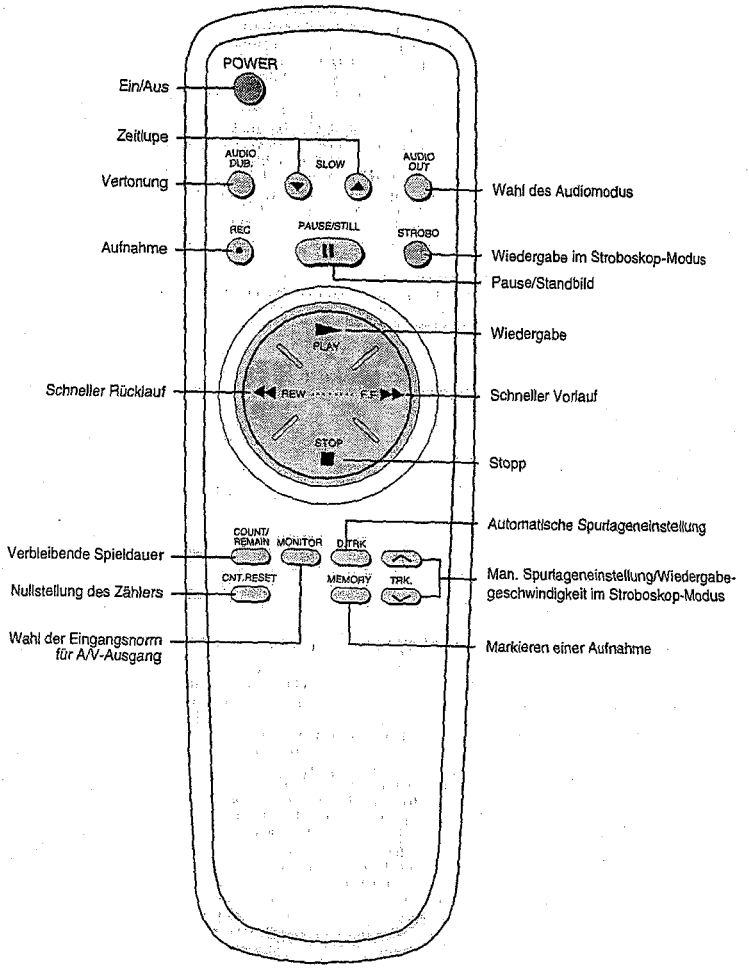
Rückseite



Display



1 Eingangsnormen
2 Ausgangsnormen
3 Aufnahme
4 Kassettenanzeige
5 Markierung einer Aufnahme
6 Automatische Spurlageneinstellung des Bandes
7 Wahl des vorderen A/V-Eingangs
8 Wahl des hinteren A/V-Eingangs
9 Anzeige der Bandgeschwindigkeit
10 Audiomodus und Lautstärkeanzeige
11 Anzeige des Zählers
12 Verbleibende Spieldauer
13 Vertonung
14 Anzeige der gewählten Funktion


POWER
Ein/Aus
Zeitlupe
AUDIO DUB.
SLOW
AUDIO OUT
Vertonung
Wahl des Audiomodus
REC
PAUSE/STILL
STROBO
Aufnahme
Wiedergabe im Stroboskop-Modus
Pause/Standbild
Wiedergabe
PLAY
Schneller Rücklauf
REW
F.F
Schneller Vorlauf
STOP
Stopp
Automatische Spurlageneinstellung
COUNT/ REMAIN
MONITOR
D.TRK.
Verbleibende Spieldauer
CNT.RESET
MEMORY
TRK.
Man. Spurlageneinstellung/Wiedergabe-geschwindigkeit im Stroboskop-Modus
Nullstellung des Zählers
Wahl der Eingangsnorm für A/V-Ausgang
Markieren einer Aufnahme

VERTRIEB DURCH:

Samsung Electronics GmbH
Samsung Haus
Am Unisyspark 1
D-65843 Sulzbach

Gedruckt in Deutschland